

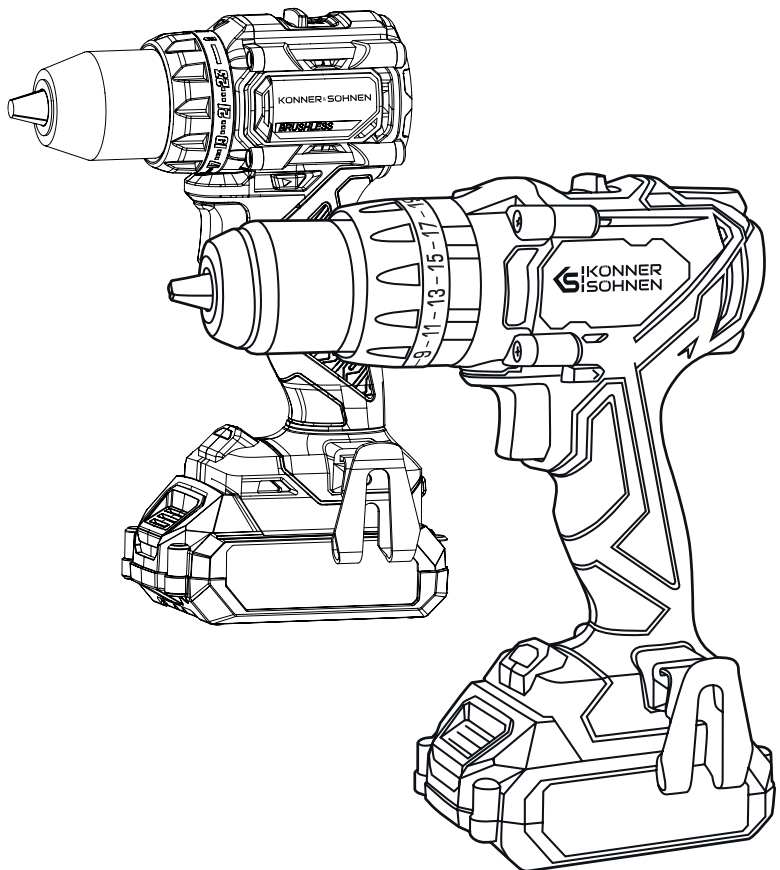
Обов'язково ознайомтеся  
перед початком роботи!

Інструкція



## Акумуляторний шурупокрут

KS D20V-60  
KS ID20V-60  
KS D20V-80  
KS ID20V-80





Дякуємо Вам за вибір продукції **Könnér & Söhnen®**. Ця інструкція містить стислий опис з техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитись на сайті офіційного імпортера у розділі підтримка за посиланням **[konner-sohnen.com/pages/instructions](http://konner-sohnen.com/pages/instructions)**

Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **Könnér & Söhnen®** за посиланням **[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)**



*Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!*

Виробником продукції **Könnér & Söhnen®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням **[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)**



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Недотримання рекомендації, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.**



**ВАЖЛИВО!**



**Корисна інформація у використанні апарату.**

## ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

1

### ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ



**УВАГА!**



**Недотримання цих інструкцій може призвести до пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишньої території.**

#### ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники. Контакт із заземленими поверхнями підвищує ризик ураження струмом.
- Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологи. Попадання води в інструмент збільшує ризик ураження струмом.

#### СОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважні, концентруйтеся на роботі та використовуйте здоровий глузд під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте інструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків. Момент неуважності може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Для відповідних умов також використовуйте пилозахисну маску, нековзне взуття, захисну каску або засоби захисту слуху.
- Запобігайте ненавмисному ввімкненню. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення або акумулятора.
- Зніміть ключі для регулювання перед увімкненням інструмента. Залишений ключ може призвести до травм.

- Не перенапружуйтеся. Завжди тримайте рівновагу. Це допомагає краще контролювати інструмент у несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся відповідно. Уникайте вільного одягу, прикрас і довгого волосся, які можуть зачепитися за рухомі частини.

### ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

- Не змушуйте електроінструмент працювати на межі можливостей. Використовуйте відповідний інструмент для вашого завдання. Правильно підібраний інструмент працює краще й безпечніше в межах, для яких він розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, який неможливо контролювати вимикачем, є небезпечним і потребує ремонту.
- Від'єднайте штепсель від джерела живлення та/або знімайте акумулятор з електроінструмента перед внесенням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів чи зберіганням інструмента. Такі запобіжні заходи зменшують ризик випадкового ввімкнення інструмента.
- Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з інструментом або цими інструкціями, користуватися ним. Інструменти є небезпечними в руках непідготовлених користувачів.
- Підтримуйте електроінструменти у справному стані. Перевіряйте вирівнювання чи заїдання рухомих частин, поломки деталей та інші умови, які можуть впливати на роботу інструмента. У разі пошкоджень обов'язково відремонтуйте інструмент перед використанням. Багато нещасних випадків стаються через погано обслуговувані інструменти.
- Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цих інструкцій, враховуючи робочі умови та характер виконуваної роботи. Використання інструмента для завдань, відмінних від передбачених, може призвести до небезпечної ситуації.
- Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та вільними від мастила й жиру. Слизькі ручки та поверхні захоплення ускладнюють безпечне керування інструментом у непередбачених ситуаціях.

### ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМИ ІНСТРУМЕНТАМИ

- Заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Використання зарядного пристрою, що підходить для іншого типу акумулятора, може створити ризик займання.
- Використовуйте електроінструменти тільки зі спеціально призначеними акумуляторними блоками. Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- Коли акумуляторний блок не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві об'єкти, які можуть створити з'єднання між його клемми. Коротке замикання клем акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
- Не використовуйте пошкоджені або модифікований акумуляторний блок чи інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть проявляти непередбачувану поведінку, що може призвести до пожежі, вибуху або травм.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумуляторний блок чи інструмент поза діапазоном температур, зазначеним в інструкції. Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного діапазону температур може пошкодити акумулятор і збільшити ризик займання.

### ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

- Перед використанням акумулятора прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторі та виробі.
- Не розбирайте акумулятор.
- Якщо час роботи суттєво скоротився, негайно припиніть експлуатацію. Це може призвести до перегріву, опіків або навіть вибуху.
- Якщо електроліт потрапив в очі — негайно промийте їх чистою водою та зверніться до лікаря. Можлива втрата зору.
- Не допускайте короткого замикання акумулятора:
  1. Не торкайтеся клем струмопровідними предметами.
  2. Не зберігайте акумулятор разом із металевими предметами (цвяхи, монети тощо).
  3. Не надавайте впливу води чи дощу.

Коротке замикання може викликати сильний струм, перегрів, опіки або руйнування.

- Не зберігайте інструмент і акумулятор у місцях з температурою понад 50 °С.
- Не спалюйте навіть пошкоджені або зношені акумулятори — вони можуть вибухнути.
- Не допускайте падінь і ударів по акумулятору.
- Не використовуйте пошкоджений акумулятор.

### ПОРАДИ ДЛЯ ЗБЕРЕЖЕННЯ РЕСУРСУ АКУМУЛЯТОРА:

- Заряджайте до повного зарядження. При зниженні потужності — зупиніть роботу та підзарядіть.
- Не заряджайте повністю заряджений акумулятор повторно — це зменшує термін служби.
- Заряджайте при температурі 10–40 °С. Дайте гарячому акумулятору охолонути перед зарядженням.
- Якщо не використовуєте акумулятор тривалий час — підзаряджайте його кожні 6 місяців.

### ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Обслуговуйте інструмент лише в авторизованому сервісному центрі, використовуючи ідентичні запчастини.
- Тримайте ручки сухими, чистими, без масла й жиру.





## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ДРИЛЯ



### 2

- Використовуйте допоміжну ручку (якщо передбачено). Втрата контролю може спричинити травму.
- Тримайте інструмент за ізольовані поверхні, якщо є ймовірність контакту з прихованими проводами.
- Завжди стійте на стійкій поверхні. Не працюйте над людьми.
- Тримайте інструмент міцно.
- Не торкайтеся обертових частин.
- Не залишайте інструмент увімкненим. Працюйте лише при утриманні інструмента в руках.
- Не торкайтеся свердла чи оброблюваного матеріалу відразу після роботи — вони можуть бути дуже гарячими.
- Деякі матеріали можуть містити токсичні речовини — уникайте вдихання пилу та контакту зі шкірою. Дотримуйтеся інструкцій виробника матеріалів.

## СИМВОЛИ

### 3

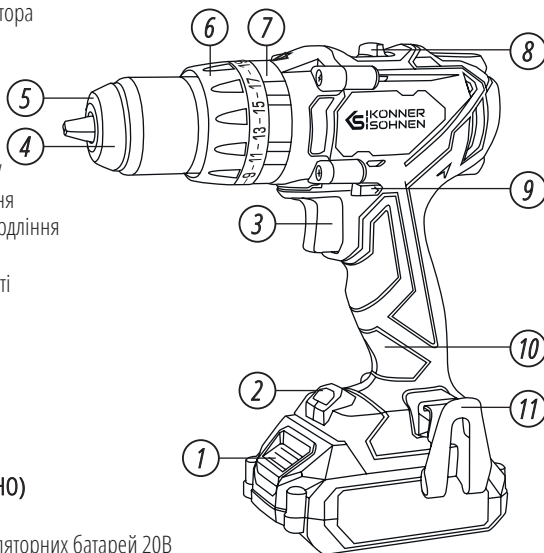
	Читайте всі попередження про безпеку та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до електричного удару, пожежі та/або серйозних травм.
	Попередження! Небезпека порізу. Тримайте руки та ноги подалі.
	Носіть особистий засіб індивідуального захисту. Основною є використання захисних окулярів або, ще краще, захисту обличчя, захисного шолому, захисні рукавиці.
<b>V</b>	Вольтаж.
	Постійний струм.

$n_0$	Швидкість без навантаження.
$\dots/\text{min}$ $r/\text{min}$	Кількість обертів або зворотно-поступальних рухів за хвилину.
	Цей електроінструмент відповідає чинним європейським директивам.
	Цей виріб не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами.

## КОНСТРУКЦІЯ, ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

4

1. Кнопка вивільнення акумулятора
2. Робоче підсвічування
3. Курок перемикача
4. Гільза
5. Патрон
6. Кільце регулювання моменту
7. Додаткове кільце регулювання режимів: закручування / свердління / удару з свердлінням.
8. Ричаг перемикання швидкості
9. Кнопка реверсу
10. Прогумова ручка
11. Кліпса для ременя



### КОМПЛЕКТАЦІЯ (ОПЦІОНАЛЬНО)



- Акумулятор літійовий 20В
- Зарядний пристрій для акумуляторних батарей 20В



**ВАЖЛИВО!**



Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації, дизайну та конструкції виробів. Зображення в інструкції схематичні і можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на виробі.

Модель	KS D20V-80 KS ID20V-80	KS D20V-60 KS ID20V-60
Номинальна напруга	DC 20В	DC 20В
Акумулятор і зарядний пристрій	опціонально	опціонально
Макс. крутний момент	80 Н·м	60 Н·м
Передача	2 механічні передачі	
Функції  	закручування та свердління	
Функція удара 	KS ID20V-80	KS ID20V-60
Регулювання крутного моменту	1–22	1–23
Швидкість без навантаження	Швидкість 1	0 – 500 об/хв
	Швидкість 2	0 – 1800 об/хв
Частота ударів	0 – 8000 уд/хв/ 0 – 28800 уд/хв	0 – 6750 уд/хв/ 0 – 28500 уд/хв
	Тип двигуна	безщітковий двигун
Патрон	1,5 – 13 мм, металевий, безключовий	
Розміри нетто (Д×Ш×В)	185×80×190 мм (KS ID20V-80)	150×90×195 мм (KS D20V-60) 160×80×200 мм (KS ID20V-60)
Вага нетто	1,47 кг (KS ID20V-80)	1,09 кг (KS D20V-60) 1,15 кг (KS ID20V-60)



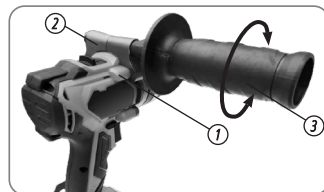
УВАГА!



**Завжди переконайтеся, що інструмент вимкнений і акумулятор знято перед встановленням або заміною частин.**

### УСТАНОВКА БІЧНОЇ РУКОЯТКИ (ДЛЯ МОДЕЛІ KS ID20V-80, МАЛ. 1)

Зафіксувати бічну рукоятку можливо лише в одному положенні - зверху інструменту за спеціальні виступи на корпусі. Розкрутіть бічну рукоятку проти годинникової стрілки щоб послабити лещата та закріпити на корпусі інструменту. Потім затягніть рукоятку, обертаючи за годинниковою стрілкою. Щоб змінити положення бічної рукоятки з ліва на право і навпаки треба відкрутити рукоятку послабити затискання та переставити її в протилежне положення.



Мал. 1

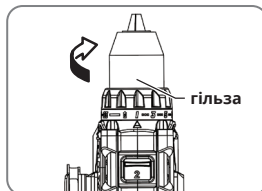
**1. Виступ 2. Сталеві лещата  
3. Обертальна частина руків'я**

### УСТАНОВКА АБО ЗНЯТТЯ ВИКРУТНОЇ БІТИ АБО СВЕРДЛА (МАЛ. 2)

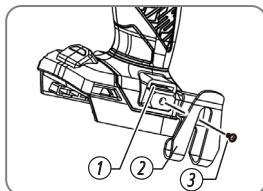
Поверніть гільзу проти годинникової стрілки, щоб відкрити кулачки патрона. Вставте біту в патрон якомога глибше. Поверніть гільзу за годинниковою стрілкою, щоб затягнути патрон. Щоб зняти біту, поверніть гільзу проти годинникової стрілки.

### ГАЧОК (МАЛ. 3)

Гачок зручний для тимчасового підвішування інструмента. Його можна встановити з будь-якого боку інструмента. Щоб встановити гачок, вставте його в паз на корпусі інструмента з одного з боків, а потім закріпіть гвинтом. Щоб зняти — послабте гвинт і вийміть його.



Мал. 2



Мал. 3

**1. Паз 2. Гачок 3. Гвинт**  
konner-sohnen.com | 5



**УВАГА!**



Завжди переконайтесь, що інструмент вимкнений, а акумуляторний блок вийнятий перед налаштуванням або перевіркою функцій інструмента.

### ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНЯТТЯ АКУМУЛЯТОРА



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



Переконайтесь, що акумулятор правильно встановлений. Якщо він закріплений ненадійно — це може призвести до травм.



**УВАГА!**



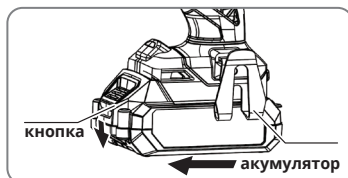
Не застосовуйте силу під час встановлення акумулятора. Якщо встановити важко — ймовірно, він неправильно вирівняний.

#### Щоб встановити акумулятор:

1. Вирівняйте акумулятор за пазами у корпусі.
2. Натисніть на нього, поки не почуєте клацання.

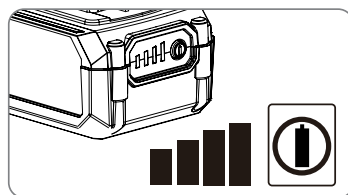
#### Щоб зняти акумулятор:

1. Натисніть кнопку спереду акумулятора.
2. Вийміть акумулятор із роз'єму.



#### ІНДИКАТОР РІВНЯ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Натисніть кнопку перевірки на акумуляторі, щоб показати залишковий рівень заряду. Індикаторні лампи світитимуться кілька секунд.



Індикаторні лампи			Залишкова ємність
Світиться 	Вимкнено 	Мигає 	
			від 75% до 100%
			від 50% до 75%
			від 25% до 50%
			від 0% до 25%
			Зарядіть акумулятор



**ПРИМІТКА**



Залежно від умов використання та температури навколишнього середовища показання можуть дещо відрізнятися від фактичної ємності.

#### СИСТЕМА ЗАХИСТУ ІНСТРУМЕНТА / АКУМУЛЯТОРА

Інструмент оснащений системою захисту, яка автоматично вимикає живлення двигуна для подовження строку служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиниться під час роботи, якщо трапиться одна з таких ситуацій:

## Захист від перевантаження

Якщо інструмент споживає надто великий струм, він автоматично вимикається. У цьому випадку вимкніть інструмент і припиніть виконання операції, що спричинила перевантаження. Потім увімкніть інструмент знову.

## Захист від перегріву

Якщо інструмент або акумулятор перегрівається, інструмент автоматично вимикається. У цьому випадку дайте інструменту або акумулятору охолонути перед повторним увімкненням.

## Захист від надмірного розрядження

Якщо заряд акумулятора занадто низький, інструмент автоматично вимикається. У такому випадку зніміть акумулятор і підзарядьте його.

## ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

8

### ДІЯ ПЕРЕМІКАЧА



**УВАГА!**



**Перед встановленням акумулятора переконайтесь, що курок перемикача працює належним чином і повертається в положення «OFF» після відпускання.**

Щоб увімкнути інструмент, просто натисніть курок перемикача (3). Швидкість інструмента збільшується при посиленні натиску. Щоб зупинити — відпустіть курок.

### ПІДСВІЧУВАННЯ ПЕРЕДНЬОЇ ЛАМПИ



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Не дивіться на лампу або безпосередньо на джерело світла.**

Натисніть курок перемикача, щоб увімкнути лампу (2). Лампа світить під час натискання на курок. Вона вимикається приблизно через 10 секунд після відпускання курка.

### РЕВЕРС ПЕРЕМІКАЧА



**УВАГА!**



**Завжди перевіряйте напрямок обертання перед початком роботи.**



**УВАГА!**



**Використовуйте кнопку реверсу (9) тільки після повної зупинки інструмента. Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може призвести до його пошкодження.**






**УВАГА!**



**Коли інструмент не використовується, завжди встановлюйте важіль реверсу (9) у нейтральне положення.**

### ВИБІР РЕЖИМУ ДІЇ

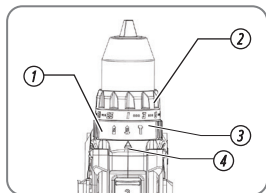
Цей інструмент оснащений кільцем перемикачів режиму. Для свердління поверніть кільце так, щоб стрілка на корпусі інструмента вказувала на позначку  на кільці. Для загвинчування поверніть кільце так, щоб стрілка вказувала на позначку  на кільці. Для удару з свердлінням перемикніть на позначку .

 Режим свердління (лише обертання)

 Режим ударного свердління (обертання з ударом)

 Режим загвинчування (обертання з муфтою)

Мал. 4



1. Кільце перемикачів режимів роботи
2. Кільце регулювання
3. Позначка
4. Стрілка



**УВАГА!**



**Завжди правильно встановлюйте кільце на бажаний режим. Якщо експлуатувати інструмент, коли кільце розташоване між позначками режимів, це може пошкодити інструмент.**

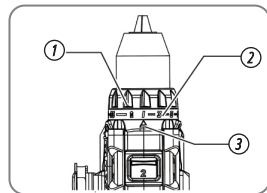
## РЕГУЛЮВАННЯ КРУТНОГО МОМЕНТУ (РЕЖИМ ВИКРУТКИ «1» « МАЛ. 5)

Мал. 5

Крутний момент можна регулювати у 22(23) положенні, обертаючи регульовальне кільце так, щоб його поділкі збігалися з показчиком на корпусі інструмента.

Спочатку перемістіть важіль зміни режиму дії в положення символу .

Крутний момент буде мінімальним, коли цифра 1 вирівняна з показчиком, і максимальним, коли відповідна мітка 22(23) вирівняна з показчиком. Муфта просковзуватиме при різних значеннях крутного моменту, встановлених від 1 до 22(23). Перед фактичним використанням вкрутіть пробний шуруп у ваш матеріал або його зразок, щоб визначити потрібний рівень крутного моменту для конкретного застосування.



**1.Регульовальне кільце  
2.Поділкі 3.Стрілка**



**ПРИМІТКА**



**Регульовальне кільце не блокується, коли показчик розташований лише між поділками.**

## ЗМІНА ШВИДКОСТІ

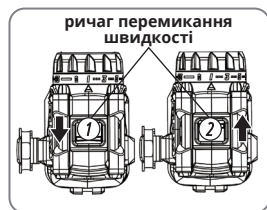
Мал.6



**УВАГА!**



**Завжди повністю встановлюйте важіль зміни швидкості у правильне положення. Якщо експлуатувати інструмент, коли важіль зміни швидкості знаходиться між положенням «1» і «2», це може пошкодити інструмент.**



**УВАГА!**




**Не використовуйте важіль зміни швидкості під час роботи інструмента. Це може пошкодити інструмент.**

Номер	Швидкість	Крутний момент	Відповідна операція
1	Низька	Висока	Робота з великим навантаженням
2	Висока	Низька	Робота з малим навантаженням

Щоб змінити швидкість, спочатку вимкніть інструмент. Натисніть важіль перемикання швидкості, щоб відобразити «2» для високої швидкості або «1» для низької швидкості з високим крутним моментом. Перед роботою переконайтеся, що важіль перемикання швидкості встановлено у правильне положення.

Якщо швидкість інструмента значно знижується під час роботи в режимі «2», перемкніть важіль у положення «1» і продовжіть роботу.

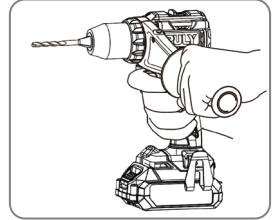
**ОПЕРАЦІЯ ЗАГВИНЧУВАННЯ**

Спочатку пересуньте важіль зміни режиму дії так, щоб він вказував на відповідну позначку. Відрегулюйте регульовальне кільце до потрібного рівня крутного моменту  для вашої роботи. Потім виконайте наступне:

Встановіть кінчик біти у головку гвинта та натисніть інструментом. Запустіть інструмент повільно, поступово збільшуючи швидкість. Відпустіть пусковий гачок одразу після спрацювання муфти.

**Примітка:**

- Переконайтеся, що біта вставлена прямо в головку гвинта, інакше може бути пошкоджено гвинт або біту.
- Під час загвинчування в дерево попередньо просвердліть отвір діаметром 2/3 від діаметра гвинта. Це полегшить загвинчування та запобіжить розщепленню матеріалу.
- Якщо інструмент працював безперервно до повного розрядження акумулятора, дайте інструменту відпочити 15 хвилин перед використанням нової батареї.

**ОПЕРАЦІЯ СВЕРДЛІННЯ****Свердління в деревині**

Під час свердління деревини найкращі результати досягаються при використанні свердел із прямою різьбою. Напрямна різьба полегшує свердління, затягуючи свердло в матеріал.

**Свердління в металі**

Щоб запобігти ковзанню свердла при початку свердління, зробіть вм'ятину кернером і молотком у точці свердління. Встановіть кінчик свердла у вм'ятину та почніть свердління.

Під час свердління металу використовуйте мастило. Винятки становлять чавун і латунь – їх слід свердлити всухо. Спочатку пересуньте важіль зміни режиму дії так, щоб він вказував на відповідну позначку. Для цієї операції регульовальне кільце можна встановити на будь-яке значення крутного моменту. Потім продовжуйте роботу.

**УВАГА!**

- **Надмірний тиск на інструмент не прискорює свердління. Насправді це може лише пошкодити наконечник свердла, знизити ефективність інструменту та скоротити термін його служби.**
- **При прориванні отвору на інструмент/свердло діє значна сила. Тримайте інструмент міцно та будьте уважні, коли свердло починає проходити крізь матеріал.**
- **Якщо свердло застрягло, встановіть перемикач реверсу в зворотний напрямок, щоб витягти свердло. Проте, якщо інструмент тримати ненадійно, він може раптово вискочити назад.**
- **Завжди надійно закріплюйте дрібні заготовки у лещатах або подібному затиску.**
- **Якщо інструмент працював безперервно до повного розрядження акумулятора, дайте інструменту відпочити 15 хвилин перед використанням нової батареї.**

**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

10

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

**Зупиніть пристрій і від'єднайте живлення перед виконанням обслуговування.**

**УВАГА!****Щоб не пошкодити поверхню пристрою, не використовуйте агресивні мийні засоби або абразивні чистячі засоби.****ЗБЕРІГАННЯ**

- Якщо пристрій не буде використовуватися тривалий час, вийміть акумулятор, зберігайте пристрій у чистому та сухому місці, недоступному для дітей і тварин.
- Не зберігайте пристрій за температури нижче 0 °C або вище 40 °C.

**ТРАНСПОРТУВАННЯ**

- Дочекайтеся повної зупинки пристрою, дайте йому охолонути й вийміть акумулятор перед транспортуванням.
- Використовуйте ручку, коли піднімаєте або переносите пристрій.

**ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ**

- За потреби очищайте пристрій м'якою вологою ганчіркою.
- Тримайте вентиляційні отвори вільними від забруднень.

**УТИЛІЗАЦІЯ**

Дотримуйтеся місцевих норм утилізації. Цей виріб не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами.

**РЕМОНТ****УВАГА!****Ремонт пристрою повинен виконувати лише уповноважений персонал.**

Електроінструмент повинен обслуговуватись тільки кваліфікованими фахівцями з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечує безпеку подальшого використання пристрою.

**УМОВИ ГАРАНТІЇ****10**

Könnner & Söhnen надає покупцеві гарантію **2 роки на електроінструмент, а також на садовий акумуляторний та електричний інструмент** за умови реєстрації продукту на сайті офіційного імпортера <https://warranty.konner-sohnen.com> протягом 30 днів з дати покупки. Без реєстрації — 1 рік гарантії. Літій-іонні батареї, які входять до комплексу електро- або садової техніки, або продаються окремо, мають власні умови гарантії, описані нижче.

- Гарантія на **літій-іонні батареї — 2 роки** за умови реєстрації продукту на сайті офіційного імпортера <https://warranty.konner-sohnen.com> протягом 30 днів з дати покупки. Без реєстрації — 1 рік гарантії.
- Гарантія на **безщіткові двигуни — 5 років** за умови реєстрації продукту на сайті офіційного імпортера <https://warranty.konner-sohnen.com> протягом 30 днів з дати покупки. Без реєстрації — 2 роки гарантії.

**РЕЄСТРАЦІЯ  
ГАРАНТІЇ**



# EC Declaration of Conformity

Nr. 244

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Cordless drill "Könner & Söhnen"  
Type / Model: KS D20V-60, KS ID20V-60

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive

Applied Standards: EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022  
IEC 62841-2-1:2017  
IEC 62841-2-1:2017/AMD1:2021  
IEC 62841-1:2014

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KS D20V-60 noise guaranteed Lwa= 88 dB (A)  
For model KS ID20V-60 noise guaranteed Lwa = 99 dB (A)



24

**Issued Date:** 2025-08-18  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**Director:** Fomin P.

*P. Fomin*

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 245

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Cordless drill "Könner & Söhnen"  
Type / Model: KS ID20V-80

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive

Applied Standards: EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A11:2019  
IEC 62841-2-1:2017  
IEC 62841-1:2014  
COR1:2014

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KS ID20V-80 noise guaranteed Lwa= 93 dB (A)



22

**Issued Date:** 2025-08-15  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**Director:** Fomin P.

*P. Fomin*

## DIMAX

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## КОНТАКТИ

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235  
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

**Technical support**

support.uk@dimaxgroup.de  
[konner-sohnen.com.uk](http://konner-sohnen.com.uk)

---

**France:**

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

**España:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:  
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

**Україна:**

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:  
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)